

Das Wirken ÄLoHI'Ms an den Ichhaften

לְמַנְצֵחַ	מִזְמוֹר	לְדוֹד:
LaMöNaZe' aCh≠ zu dem 'Überdauernden'	MiSMO' R» 'Psalm'	LöDaWi'D≠ zu DaWi'D ü:Befreunder
נצח לְ + הַ pi.pt.ms pk.pp+pk.at	מִזְמוֹר ms	לְ na pk.pp

שְׁמַע־	אֱלֹהִים	קוֹלִי	בְּשִׁיחִי	מִפְחַד	אֹיֵב	תִּצֹר	חַיִּי:
SchöMa'» 'höre!'	ÄLoHI'M» 'ÄLoHI'M' ü:Beeidete {pl}	QOLI'» 'Stimme' meine'	BhöSsiChI'≠ im 'Sinnen' meinem im Gesträuch/Strauch meinem	MiPa'ChaD» weg vom 'Ängstenden' des von ~Klappe-der-Tür des	°OJe'Bh≠ 'Feindes'	TiZo'R» 'du umfelst' du ~umdrängst	Chajja'J≠ 'Lebende'* meine Leben meine
שְׁמַע mp	אֱלֹהִים ka.!.ms	קוֹלִי sf.1s ms.cs	בְּ שִׁיחִי sf.1s ms.cs pk.pp	מִן פֶּחַד ms.[cs] pk.pp	אֹיֵב ms[ka.pt.ms.[cs]	נצח ka.ft.2ms/3fs	חַיִּי sf.1s mp.cs

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

תַּסְתִּירֵנִי	מִסּוֹד	מַרְעִים	מְרַנֶּשֶׁת	פַּעֲלִי	אֲנוּ:
TaSTiRe'NI≠ 'du machst verbergen' mich'	MiSO'D» weg vom 'Geheimnis der' weg vom ~Block der	MöRe'I'M≠ 'Boshaft machenden'	MeRiGScha'T≠ vom 'Zusammenschluss der'	Po'ÄLeI» 'Wirker' des Wirkenden von	Ä'Wän≠ 'Ichhaften' ~Zeugungskraft/~Wehklage
סתר sf.1s hi.ft.2ms	מִן סוֹד ms pk.pp	רַעַע hi.pt.mp	מִן רִנְשָׁה fs.cs pk.pp	פַּעֲלִי ka.pt.mp.cs	אֲנוּ [na].ms

אֲשֶׁר	שָׁנְנוּ	כְּתָרָב	לְשׁוֹנָם	דָּרְכוּ	חָצֵם	דְּבַר	מָר:
ÄSchä'R» welche	SchaNöNU'» wetzten sie'	KhaChä'RäBh» wie das 'Schwert' wie die Verwüstende	LöSchONa'M≠ 'Zunge' ihre'	DaRöKhU'» spannten* sie' betraten sie'	ChiZa'M≠ 'Pfeil' ihren' Hältfenden ihren	DaBha'R» 'Wort' ~Biene	Ma'R» 'bitteres'
אֲשֶׁר pk.ri	שָׁנְנוּ ka.pe.3p	כְּתָרָב fs pk.pp+pk.at	לְשׁוֹנָם sf.3mp mfs.cs	דָּרְכוּ ka.pe.3p	חָצֵם sf.3mp mp.cs	דְּבַר ms	מָר מָר מָר ka.pe.3ms[ms.cs]aj.ms

לִירוֹת	בְּמִסְתָּרִים	תָּם	פְּתָאִם	יָרָהוּ	וְלֹא	יִירָאוּ:
LIRO'T» zu 'zielen'	BaMiSTaRI'M» in den 'Verborgenheiten'	Ta'M» 'Vollendeten'	PiTÖ'M» urplötzlich	JoRu'HU» 'sie machen als Ziel geben' ihñ	WöLo'» und nicht	JiRa'°U» 'sie fürchten'
לִירוֹת ka.if.[cs] pk.pp	בְּ + מִסְתָּר mp pk.pp+pk.at	חֵם חֵם ms.cs aj.ms	פְּתָאִם pk.av	יָרָה הוּ sf.3ms hi.ft.3mp	וְלֹא pk.ng pk.cj	יִירָאוּ ka.ft.3mp

יִחְזְקוּ	לְמוֹד	דְּבַר	רָע	יִסְפְּרוּ	לְטָמוֹן	מוֹקְשִׁים	אֲמָרוּ	מִי	יָרָאָה	לְמוֹ:
JöChäSöQU'» 'sie geben Halt'	Lä'MO» zu ihnen	DaBha'R» 'Wort'	Ra'» 'bösem'	JöSaPöRU'» 'sie zählen auf'	LiTh°MO'N» zu 'vergraben'	MOQöSchi'M≠ 'Schlingen'	ÄMöRU'» sprachten sie'	MI'» 'er sieht'	JiRÄH'» 'er sieht'	Lä'MO» zu ihnen
יִחְזְקוּ pi.ft.3mp	לְמוֹד pk.pp.s/p	דְּבַר ms	רָע רָע aj.ms ka.pe.3ms	יִסְפְּרוּ pi.ft.3mp	לְטָמוֹן ka.if.[cs] pk.pp	מוֹקְשִׁים mp	אֲמָרוּ ka.pe.3p	מִי pn.?	יָרָאָה ka.ft.3ms	לְמוֹ sf.3ms/p pk.pp

יָחַפְּשׁוּ	עוֹלָת	תָּמוֹנוּ	חַפֵּשׁ	מַחְפֵּשׁ	וָקָרָב	אִישׁ	וּלְב	עָמֹק:
Ja,ChPö.SsU'» 'sie spüren nach' sie erspüren	°OLO'T» 'Argheiten' Hinaufzuweihe	Ta'MNU» waren voll zu Ende* wir'	Che'PhäSs» 'Spur' des'	MöChuPa'Ss» 'Erspürtwerdenden'	WöQä'RäBh» und 'Inneres' des'	°I'Sch» 'Mannes' ~Ur-Seienden	WöLe'Bh» und 'Herz'	ÄMo'Q» 'tief'
יָחַפְּשׁוּ ka.ft.3mp	עוֹלָת fp	תָּמוֹנוּ ka.pe.1p	חַפֵּשׁ ms.[cs]	מַחְפֵּשׁ pu.pt.ms	וָקָרָב ms.cs pk.cj	אִישׁ ms.[cs]	וּלְב ms.[cs] pk.cj	עָמֹק aj.ms

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

נִירָאוּ	אֱלֹהִים	חָץ	פְּתָאִים	הָיוּ	מַכּוֹתָם:
WajJaRe'M» und 'er machte als Ziel geben' sie' und er machte zielen sie'	ÄLoHI'M» 'ÄLoHI'M' ü:Beeidete {pl}	Che'Z» 'Pfeil'	PiT°O'M» urplötzlich	HajU'» wurden sie'	MaKOTa'M≠ 'Schlagwunden'* ihre' Schläge ihre
נִירָאוּ sf.3mp hi.wft.3ms pk.cj	אֱלֹהִים mp	חָץ ms.[cs]	פְּתָאִים pk.av	הָיוּ ka.pe.3p	מַכּוֹתָם sf.3mp fp.cs

וַיִּכְשִׁילוּהוּ	עָלִימוּ	לְשׁוֹנָם	וַיִּתְנַדְּרוּ	כָּל-	רָאָה	בָּם:
WajJaKhShILU'» und 'sie machten straucheln' ihñ	ÄLe'IMO» auf, ihnen	LöSchONa'M≠ 'Zunge' ihre'	JiTNoDaDU'» 'sie stoßen sich ab' sie ~entwandern für sich	KoL'» 'aller'	Ro'EH» 'Sehende'	Bha'M» in, ihnen
וַיִּכְשִׁילוּהוּ sf.3ms hi.wft.3mp pk.cj	עָלִימוּ sf.3ms/p pk.pp	לְשׁוֹנָם sf.3mp mfs.cs	וַיִּתְנַדְּרוּ ht2.ft.3mp	כָּל [na].ms.[cs]	רָאָה ka.pt.ms.[cs]	בָּם sf.3mp pk.pp

וַיִּירָאוּ	כָּל-	אָדָם	וַיִּגִּידוּ	פַּעֲלִי	אֱלֹהִים	וַיַּעֲשֶׂהוּ	הַשְּׁכִילוּ:
WajJaRö°U'» und 'sie fürchteten' und sie ~Hand-sahen	KoL'» 'aller'	ÄDa'M» 'Mensch' ~Ur-Blut	WajJaGI'DU» und 'sie machten berichten'* und sie machten vergegenwärtigen	Po'ÄL» 'Wirken' des'	ÄLoHI'M» 'ÄLoHI'M' ü:Beeidete {pl}	U,MaASse'HU» und 'Gemachtes', seines	HiSsKI'LU» 'machten erklugen* sie'
וַיִּירָאוּ ka.wft.3mp pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	אָדָם [na].ms.[cs]	וַיִּגִּידוּ hi.wft.3mp pk.cj	פַּעֲלִי ms.[cs]	אֱלֹהִים mp	וַיַּעֲשֶׂהוּ sf.3ms ms.cs pk.cj	הַשְּׁכִילוּ hi.pe.3p

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

יִשְׂמַח	צַדִּיק	בִּיהוּה	וַתְּסָה	בּוֹ	וַיִּתְהַלָּלוּ	כָּל-	יִשְׂרָיִל	לֵב:
JiSsMa'Ch» 'er freut sich' er freut	ZaDI'Q» 'Gerechter*'	BajaHaWä'H» in 'HWH' ü:Er macht werden	WöChä'SaH» und 'birgt sich' er und ~schont er	BhO'» in, ihm'	WöJiTha,LöLU'» und 'sie prahlen* für sich' und sie erhellen/~loben sich	KoL'» 'alle'	JiSch°Rel'» 'Geraden* des'	Le'Bh» 'Herzens'
יִשְׂמַח ka.ft.3ms	צַדִּיק aj.ms	בִּיהוּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	וַתְּסָה ka.wpe.3ms pk.cj	בּוֹ sf.3ms pk.pp	וַיִּתְהַלָּלוּ ht.ft.3mp pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	יִשְׂרָיִל aj.mp.cs	לֵב [na].ms.[cs]